

28.6.1968

The utilized credit will be debited to a special credit account in your name, and the interest will be charged on the respective due dates to your current DM account with us.

The credit will be repaid in effective Deutsche Mark and in Frankfurt/Main as follows:

- 1) 20 % - DM 8 million in 1971,
on 31st December, 1971, at the latest
- 2) 40 % - DM 16 million in 1972,
on 31st December, 1972, at the latest
- 3) 40 % - DM 16 million in 1973,
on 31st December, 1973, at the latest.

It is understood that - as offered by Mr. Galanis - principal and interest of the credit will be guaranteed by the Bank of Greece.

Any taxes, fees or other charges incurred outside the Federal Republic of Germany in connection with the credit will be borne by you. Taxes incurred by our bank within the Federal Republic of Germany will be at our charge.

The credit agreement as well as all rights and obligations arising therefrom shall exclusively be governed by the laws of the Federal Republic of Germany. Place of performance will be Frankfurt/Main.

In confirmation of your acceptance of this credit offer please return to us the attached copy of this letter duly signed on your behalf.

Looking forward to hearing from you again, we are,

Yours faithfully,

DEUTSCHE BANK
Aktiengesellschaft

(Dr. Pirchard)

(Lederer)

ΕΚΔΑΤΟΝ ΑΠΟΦΑΣΕΩΣ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Χρηρήγους δανείου DM 40 εκατομμυρίων από της DEUTSCHE BANK, FRANKFURT (MAIN) προς την Εθνική Τράπεζαν της Ελλάδος.

Ο Διοικητής της Τραπέζης της Ελλάδος κ. Δημ. Β. Γαλιάνης ανακοινώνει ότι, κατόπιν των προεργασθέντων και αυτού διαπραγματεύσεων επί προταθέντων (MAIN) της Γερμανίας, η εταιρ DEUTSCHE BANK πρόκειται να χρηρήγηση επί της Εθνικής Τραπέζης της Ελλάδος δάνειον έκ Εξωτερικών Γερμανίας 40 εκατομμυρίων εθνικών δολαρίων ως ακολούθως:

- α) 20% του συνολικού ποσού ήτοι DM 8 εκ. μέχρι της 31.12.1971 το αργότερον.
- β) 40% " " " " DM 16 εκ. " " 31.12.1972 " "
- γ) 40% " " " " DM 16 εκ. " " 31.12.1973 " "

Ο επί του δανείου τόκος, ο οποίος θα είναι καταληπτός καθ' εξημερίαν, θα είναι (σοβατά προς το μέγιστον) επίσημον προσδιοριστέον επίσημον της Γερμανίας (προς σήμερον ανέρχεται εις 3%) προσπροσδιορίσασθαι κατά τριετή έκτακτοίς μονάδας. Άλλοι, βάσει των σημερινών δεδομένων, ο καταληπτός τόκος ανέρχεται εις 6% ετησίως το επίσημον ποσό (6%) θα λογισθή επίσης και ως ελάχιστον επίσημον. Η Τραπέζις της Ελλάδος θέλει παράσχει προς την DEUTSCHE BANK την έγγραφον της (συνθήκης προς το επίσημοκείμενον σχέδιον) δια την εμπρόθεσον, κατά τα άνωτέρω, εξόφλησιν τούτου του κεφαλαίου δούμ και την επί τούτου τόκωσ.

Εξαιτίας καθυστέρησθς υπό του Υπουργού Συντονισμού των άσφαλή δια των άσφαλήσ θέλει πραγματοποιηθή το ως άνω δόκιμω, το ποσόν αυτού θα είναι κατατεθειμένωσ εις την Τράπεζαν της Ελλάδος εις ειδικόν επί τούτω άνοιχθέντων λογαριασμόν της Εθνικής Τραπέζης της Ελλάδος. Ο λογαριασμός ούτος θα είναι συνδεδασμένος με έκτακτοίς τούσ προεργασθέντων, κατά τα άνωτέρω, μεταξύ DEUTSCHE BANK και Εθνικής Τραπέζης της Ελλάδος επί του δανείου των DM 40 εκατομμυρίων, η δέ έκ του εν λόγω λογαριασμού άποδοσίς θα δύναται να πραγματοποιηθή, μετ' έγγραφών του Υπουργού Συντονισμού, μόνον μετά την κάλυψιν της Τραπέζης της Ελλάδος δι' άνταγγιχίσεσ του Ελληνικού δηλοσίου και άνεκπλήρωτο έξουσιοδοτήσεσ αυτής όπως γένη εις πρόσβον του παρ' ατήσ λογαριασμού "Ελληνικών δηλοσίου - Ευχαριστήριεσ Επιστολάσ και Πληρωμήσ" επί έκτακτοίς άσφαλήσ σήμενι ποσά έργαζών άλλων έξόφωσ δια την διατεργίαν των πληρωμών της άνωσ της έγγραφωσ.

Η Νομισματική Επιτροπή διαβούλεσ γάρον των άνωτέρω ως και της άποδοσίς τούτου υπό της Εθνικής Τραπέζης της Ελλάδος.

Α Π Η Θ Α Κ Ι Ε Σ Η

όπως έγκρίνησ την υπό τούτο ως άνω όρουσ παροχήσ δανείου DM 40 εκατομμυρίων από της DEUTSCHE BANK, FRANKFURT (MAIN) προς την Εθνική Τράπεζαν της Ελλάδος και εξουσιοδοτηθή τις Διοικήσεισ των Τραπεζών Ελλάδος και Εθνικήσ όπως προβούσ εις τήσ άδεικνωσήμενις έν τω προανακείμενω έπείργασ.

Μεταμορφ
Γαλιάνης

ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΥΠΟΚ/ΜΑ ΡΟΔΟΥ

Εν Ρόδω τῆ 1ῃ Ἰουλίου 1968

11863/65

ΕΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟΝ
ΑΥΤΗΡΩΣ ΠΡΟΕΘΝΙΚΟΝ

Πρὸς τὸν
Κύριον Εὐάγγελον Ἰωακείμην
Διευθυντὴν Διευθύνσεως Συν/τος
Α Θ Η Η Α Σ

Κύριε Διευθυντά,

Παράνομος ἀγορά Χρυσῆς Λίρας καὶ ἐξ/κοῦ Συν/τος .

Ἐχομεν τὴν τιμὴν νὰ γνωρίζωμεν ὑμῖν ὅτι κατὰ τὸν μῆνα Ἰούνιον οὐδεμία ἐξέλιξις ἐσημειώθη ἐν τῇ πόλει μας εἰς τὴν παράνομον ἀγορὰν Χρυσῶν Λιρῶν καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος .

Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ παραθέτομεν τὰς ἀγορὰς μας ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος τοῦ πρώτου ἐξαμήνου τῶν ἐτῶν 1967 καὶ 1968 :

Πρῶτον ἐξάμηνον ἔτους 1967

Ἔνα Τραπεζογραμμάτια - Ἰσόποσον	β	3.090.480.-	
Ἐπιταγαί - Τεμάχια 25711	"	β 916.009.-	β 4.006.489.-

Πρῶτον ἐξάμηνον ἔτους 1968

Ἔνα Τραπεζογραμμάτια - Ἰσόποσον	β	1.916.912.-	
Ἐπιταγαί - Τεμάχια 21890	"	β 886.816.-	β 2.803.728.-

Οὕτω αἱ ἀγοραὶ μας ἔξενον τραπ/τίων - αἱ ὅποσαι ἀποτελοῦν τὸ σύνολον τῶν εἰσαχθέντων ἐν Ἀρωστανήσῃ μὲσω ὄλων τῶν Τραπεζῶν τοῦ πρώτου ἐξαμήνου τρέχοντος ἔτους ἐμφανίζουσι κατὰ 380/ο μείωσιν ἑναὶν τι τῶν ἀγορῶν μας τοῦ ἀντιστοίχου ἐξαμήνου τοῦ παρελθόντος ἔτους .

Ἀνάλογος δὲ πρέπει νὰ εἶναι καὶ ἡ μείωσις τοῦ εἰσαχθέντος δι' ἐπιταγῶν συν/τος κατὰ τὸ γεγονός ὅτι αἱ ἀγοραὶ ἐπιταγῶν κατὰ τοῦ ἡμετέρου Ἰποκ/τος - χάρις εἰς τὴν καταβαλλομένην παρ' ἡμῶν ἐντατικὴν καὶ μεθοδικὴν προσπάθειαν - ἐμφανίζουσι μείωσιν μόνον κατὰ 30/ο .

Σημειώσατε παρακαλοῦμεν ὅτι αἱ ἀπ' εὐθείας ἀγοραὶ μας ἔξενον τραπ/τίων κατὰ τὸ πρῶτον ἐξάμηνον τοῦ τρέχοντος ἔτους καλύπτουσι τὸ 30,130/ο τοῦ ἐν Ρόδῳ εἰσρεῦσαντος συν/τος εἰς ἔνα τραπ/τία καθ' ἡν στιγμὴν λειτουργοῦν ἐν τῇ πόλει μας ὀκτώ καταστήματα ἐξουσιοδοτημένων διὰ τὴν ἀγορὰν συναλλάγματος Τραπεζῶν .

Ἐν τέλει καὶ πρὸς πληρεστέραν ἐνημέρωσιν ὑμῶν, σὺς γνωρίζωμεν ὅτι ὡς προκύπτει ἐκ τῶν παρεπιθεμένων κατωτέρω στοιχείων αἱ ἀγοραὶ μας ἔξενον τραπεζογραμματίων εἰς Κορῶνας Σουηδίας καὶ Δανίας ἐμφανίζουσι μείωσιν κατὰ 83,390/ο καὶ 47,010/ο ἀντιστοίχως :

1) Κορῶνας Σουηδίας

Ἀπὸν ἐξάμηνον ἔτους 1967	KS	4.313.820.-
Ἀπὸν " " 1968	KS	716.750.-

2) Κορῶνας Δανίας

Ἀπὸν ἐξάμηνον ἔτους 1967	KD	2.808.120.-
Ἀπὸν " " 1968	KD	1.488.080.-

Συνημ: 1 ἀντ/φον τοῦ παρόντος

Μετὰ εἰρήνης
Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Ἐτ. Πουλυγαρίδης